

Jos

Chapter 14

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וְאֵלֶּה אֲשֶׁר־נָחֲלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר
que Canaán en-tierra-de Israel hijos-de heredaron que Y-estas
[H0776](#) [H3478](#) [H5157](#) [H0428](#)

וְנָחֲלוּ אוֹתָם אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וִיהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון וְרָאשֵׁי
les-hicieron-heredar a-ellos Eleazar el-sacerdote y-Josué hijo-de Nun y-los-jefes-de
[H5157](#) [H0853](#) [H0499](#) [H3548](#) [H3091](#) [H2672](#)

אֲבוֹת הַמִּטּוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל: הַמִּטּוֹת אֲבוֹת
padres-de las-tribus de-hijos-de Israel
[H0001](#) [H4294](#) [H3478](#)

ESTO pues es lo que los hijos de Israel tomaron por heredad en la tierra de Canaán, lo cual les repartieron Eleazar sacerdote, y Josué hijo de Nun, y los principales de los padres de las tribus de los hijos de Israel.

2 בְּגוֹרֶל בְּנֵי־לֵוִי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה לְתִשְׁעַת
Por-suerte su-herencia como mandó Yahweh por-mano-de Moisés para-las-nueve
[H1486](#) [H5159](#) [H6680](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4872](#) [H8672](#)

הַמִּטּוֹת וְחֶצִי הַמִּטָּה: הַמִּטָּה
tribus y-la-mitad-de la-tribu
[H4294](#) [H2677](#) [H4294](#)

Por suerte dióseles su heredad, como Jehová lo había mandado por Moisés, que diese á las nueve tribus, y á la media tribu.

3 כִּי־נָתַן מֹשֶׁה נַחֲלַת שְׁנֵי הַמִּטּוֹת וְחֶצִי הַמִּטָּה
Porque había-dado Moisés herencia-de las-dos tribus y-la-mitad-de la-tribu
[H5414](#) [H4872](#) [H5159](#) [H8147](#) [H4294](#) [H2677](#) [H4294](#)

מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן לְלֵוִיִּם לֹא־נָתַן הֵנָּה בְּתוֹכָם:
al-otro-lado-de el-Jordán y-a-los-levitas no dio herencia entre-ellos
[H5676](#) [H3383](#) [H3881](#) [H3808](#) [H5414](#) [H5159](#) [H8432](#)

Porque á las dos tribus, y á la media tribu, les había Moisés dado heredad de la otra parte del Jordán: mas á los Levitas no dió heredad entre ellos.

4 כִּי־הָיוּ בְנֵי־יוֹסֵף שְׁנֵי מִטּוֹת וְאֶפְרַיִם וְלֹא־נָתְנוּ חֵלֶק
Porque eran hijos-de José dos tribus Manasés y-Efraím y-no dieron porción
[H1961](#) [H3130](#) [H8147](#) [H4294](#) [H4519](#) [H0669](#) [H3808](#) [H5414](#)

לְלֵוִיִּם בְּאֶרֶץ אֶם־עָרִים לְשִׁבְתָּם וּמִגְרָשֵׁיהֶם
a-los-levitas en-la-tierra sino solo ciudades para-habitar y-sus-campos-de-pastoreo
[H3881](#) [H0776](#) [H3427](#) [H4054](#)

לְמִקְנֵיהֶם לְקִנְיָנָם:
para-sus-ganados y-para-sus-posesiones
[H4735](#) [H7075](#)

Porque los hijos de José fueron dos tribus, Manasés y Ephraim: y no dieron parte á los Levitas en la tierra, sino ciudades en que morasen, con sus ejidos para sus ganados y rebaños.

5 כֹּאשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בֶּן־יִשְׂרָאֵל
Como mandó Yahweh a Moisés hijo-de Israel

פּ :הָאָרֶץ אֶת- וַיִּחְלְקוּ
(pausa) la-tierra (marca-de-objeto) y-repartieron
[H0776](#) [H0853](#)

De la manera que Jehová lo había mandado á Moisés, así lo hicieron los hijos de Israel en el repartimiento de la tierra.

6 וַיִּגְשׁוּ בְנֵי-יְהוּדָה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ בִּנְיָמִן וְיֵאמֶר אֵלָיו קָלֵב בֶּן-הִיֹּצֵר

hijo-de	Caleb	a-él	y-dijo	en-Gilgal	Josué	a	Judá	hijos-de	Y-se-acercaron
H3612	H0413	H0559	H1537	H3091	H0413	H3063		H5066	

אֶל־יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר־	הַדִּבֶּר	אֶת־	יָדַעְתָּ	אַתָּה	הַקֵּנִי	יָפוּת	
a	Yahweh	habló	que	la-palabra	(marca-de-objeto)	sabes	Tú	el-quenezoe	Jefone
H0413	H3068	H1696	H1697	H0853		H3045	H7074	H3312	

מֹשֶׁה	אִישׁ־	הָאֱלֹהִים	עַל־	אֲדֹתַי	וְעַל־	אֲדֹתַיִךְ	בְּרֹנֶה־בְּקָדֶשׁ
Moisés	varón-de	Dios	acerca-de	mí	y-acerca-de	ti	en-Cades-Barnea
H4872	H0376	H0430		H0182		H0182	H6947

Y los hijos de Judá vinieron á Josué en Gilgal; y Caleb, hijo de Jephone Cenezeo, le dijo: Tú sabes lo que Jehová dijo á Moisés, varón de Dios, en Cades-barnea, tocante á mí y á ti.

7 בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה אָנֹכִי בַשְּׁלִיחַ מֹשֶׁה עֶבֶד־יְהוָה אֲתִי

a-mí	Yahweh	siervo-de	Moisés	cuando-envió	yo	años	cuarenta	Hijo-de
H0853	H3068	H5650	H4872	H7971	H0595	H8141	H0705	

כַּאֲשֶׁר	דָּבָר	אֶתְּ	וְאֵשֶׁב	הָאָרֶץ	אֶתְּ	לְרִגְלִי	בְּרִנְעֵמַקְדָּשׁ
como	palabra	a-él	y-le-traje	la-tierra	(marca-de-objeto)	para-espiar	desde-Cades-Barnea
H1697	H1697	H0853	H7725	H0776	H0853	H7270	H6947

עִם-לְבָבִי
mi-corazón con
[H3824](#)

Yo era de edad de cuarenta años, cuando Moisés siervo de Jehová me envió de Cades-barnea á reconocer la tierra; y yo le referí el negocio como lo tenía en mi corazón:

8
 וְאֶחָדִי אֲשֶׁר עָלָיו עָמִי הִמָּסוּ אֶת־לֵב
 Y-mis-hermanos que subieron conmigo hicieron-desfallecer (marca-de-objeto) corazón-de
 H0251 H5927 H4529 H0853

אֱלֹהֵי:	יְהוָה	אֲחֵרִי	מִלְאָתִי	וְאֲנִי	הָעָם
mi-Dios	Yahweh	en-pos-de	cumplí	pero-yo	el-pueblo
H0430	H3068		H4390	H0595	

Mas mis hermanos, los que habían subido conmigo, menguaron el corazón del pueblo; empero yo cumplí siguiendo á Jehová mi Dios.

9 וַיִּשָּׁבַע מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר לֹא הָאֲדָמָה אֲשֶׁר דָּרַכָּה

כי	עולם	עד-	ולבניך	לנחלה	תהיה	לך	בה	רגלך
porque	siempre	hasta	y-para-tus-hijos	por-herencia	será	para-ti	en-ella	tu-pie
	H5769	H5704		H5159	H1961			H7272

מִי־דִּיּוֹס	יְהוָה	עַנְּ-פֹס־דֵּ	מִלְּאֵת
mi-Dios	Yahweh	en-pos-de	cumpliste
H0430	H3068		H4390

Entonces Moisés juró, diciendo: Si la tierra que holló tu pie no fuere para ti, y para tus hijos en herencia perpetua: por cuanto cumpliste siguiendo á Jehová mi Dios.

יְחִמֵּשׁ	אַרְבָּעִים	זֶה	דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	אוֹתִי	וַיְהוָה	הִחְיֶה	הֵנָּה	וְעַתָּה	10
y-cinco	cuarenta	estos	habló	como	a-mí	Yahweh	ha-mantenido-vivo	he-aquí	Y-ahora	
H2568	H0705	H2088	H1696		H0853	H3068	H2421	H2009	H6258	
מֹשֶׁה	אֶל-	הֵנָּה	הַדָּבָר	אֶת-		יְהוָה	דִּבֶּר	מֵאָז	שָׁנָה	
Moisés	a	esta	la-palabra	(marca-de-objeto)		Yahweh	habló	desde-cuando	años	
H4872	H0413	H2088	H1697	H0853		H3068	H1696		H8141	
חֲמִשׁ	בֶּן-	הַיּוֹם	אֲנֹכִי	הֵנָּה	וְעַתָּה	בַּמִּדְבָּר	יִשְׂרָאֵל	הָלַךְ	אֲשֶׁר-	
cinco	hijo-de	hoy	yo	he-aquí	y-ahora	en-el-desierto	Israel	anduvo	cuando	
H2568		H3117	H0595	H2009	H6258		H3478	H1980		
								שָׁנָה:	וְשְׁמוֹנִים	
								años	y-ochenta	
								H8141	H8084	

Ahora bien, Jehová me ha hecho vivir, como él dijo, estos cuarenta y cinco años, desde el tiempo que Jehová habló estas palabras á Moisés, cuando Israel andaba por el desierto: y ahora, he aquí, soy hoy día de ochenta y cinco años:

כְּכַחִּי	מֹשֶׁה	אוֹתִי	שְׁלַח	בְּיוֹם	כַּאֲשֶׁר	חֲזָק	הַיּוֹם	עוֹדְנִי	11
como-mi-fuerza	Moisés	a-mí	que-envió	en-el-día	como	fuerte	hoy	Todavía-yo	
	H4872	H0853	H7971	H3117		H2389	H3117	H5750	
	וְלָבוֹא:	וְלָצֵאת	לַמִּלְחָמָה	עַתָּה	וּכְכַחִּי	אֲז			
	y-para-entrar	y-para-salir	para-la-guerra	ahora	así-mi-fuerza	entonces			
	H0935	H3318	H4421	H6258					

Pero aun hoy estoy tan fuerte como el día que Moisés me envió: cual era entonces mi fuerza, tal es ahora, para la guerra, y para salir y para entrar.

בְּיוֹם	יְהוָה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר-	הַזֶּה	הַהַר	אֶת-	לִי	תִּנֶּה-	וְעַתָּה	12
en-el-día	Yahweh	habló	que	este	el-monte	(marca-de-objeto)	a-mí	dame	Y-ahora	
H3117	H3068	H1696		H2088	H2022	H0853		H5414	H6258	
גְּדֻלוֹת	וְעָרִים	שָׁם	עֲנָקִים	כִּי-	הַהוּא	בְּיוֹם	שָׁמַעַתָּ	אַתָּה-	כִּי	
grandes	y-ciudades	allí	anaceos	que	aquel	en-el-día	oíste	tú	porque	
		H8033	H6062		H1931	H3117	H8085		H1931	
	יְהוָה:	דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	וַתּוֹרְשֵׁתִים	אוֹתִי	יְהוָה	אוּלִי	בְּצֻרוֹת		
	Yahweh	habló	como	y-los-desposeeré	conmigo	Yahweh	quizás	fortificadas		
	H3068	H1696		H3423	H0854	H3068	H0194	H1219		

Dame, pues, ahora este monte, del cual habló Jehová aquel día; porque tú oíste en aquel día que los Anaceos están allí, y grandes y fuertes ciudades. Quizá Jehová será conmigo, y los echaré como Jehová ha dicho.

לְנַחֲלָה:	יִפְנֶה	בֶּן-	לְכָלֵב	חֶבְרֹן	אֶת-	וַיִּתֵּן	יְהוֹשֻׁעַ	וַיְבָרְכֵהוּ	13
por-herencia	Jefone	hijo-de	a-Caleb	Hebrón	(marca-de-objeto)	y-dio	Josué	Y-lo-bendijo	
H5159	H3312		H3612		H0853	H5414	H3091	H1288	

Josué entonces le bendijo, y dió á Caleb hijo de Jephone á Hebrón por heredad.

עַד	לְנַחֲלָה	הִקְנִי	יִפְנֶה	בֶּן-	לְכָלֵב	חֶבְרֹן	הָיְתָה-	כֵּן	עַל-	14
hasta	por-herencia	el-quenezeo	Jefone	hijo-de	para-Caleb	Hebrón	fue	tanto	Por	
H5704	H5159	H7074	H3312		H3612		H1961			
	יִשְׂרָאֵל:	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אַחֲרַי	מָלֵא	אֲשֶׁר	יַעַן	הַזֶּה	הַיּוֹם	
	Israel	Dios-de	Yahweh	en-pos-de	cumplió	que	por-cuanto	este	el-día	
	H3478	H0430	H3068		H4390		H3282	H2088	H3117	

Por tanto Hebrón fué de Caleb, hijo de Jephone Cenezeo, en heredad hasta hoy; porque cumplió siguiendo á Jehová Dios de Israel.

15

הוא	בְּעֵנָקִים	הַגָּדוֹל	הָאָדָם	אַרְבַּעַת־רֵי	לְפָנִים	חֶבְרוֹן	וְשֵׁם
él	entre-los-anaceos	el-grande	el-hombre	Quiriat-Arba	antes	Hebrón	Y-el-nombre-de
H1931	H6062		H0120	H7153	H6440		H8034

פ	מִמִּלְחָמָה:	שָׁקָטָה	וְהָאֲרֶץ
(pausa)	de-guerra	reposó	Y-la-tierra
	H4421	H8252	H0776

Mas Hebrón fué antes llamada Chîriath-arba; fué Arba un hombre grande entre los Anaceos. Y la tierra tuvo reposo de las guerras.